Appendix A:
Subjects and break-lines

Minor variations from printed text are not noted.

1. Folio 7a, Firdausi encounters the court poets of Ghazni
(Riyāḥi, p. 382).

2. Folio 16b, The Simurgh restores Zāl to Sām
(Khāleghi-Motlagh, i, p. 172; WW, i, p. 247).

3. Folio 30b, Portrait of the infant Rustam shown to Sām
(Khāleghi-Motlagh, i, p. 269; WW, i, p. 323).

4. Folio 32b, The young Rustam kills the mad elephant
(Khāleghi-Motlagh, i, p. 276, as variant; WW, i, p. 328).

5. Folio 44a, Rustam slays the White Div
(Khāleghi-Motlagh, ii, p. 43; WW, ii, pp. 60-61).

6. Folio 56b, Tahminah comes to Rustam
(Khāleghi-Motlagh, ii, p. 122; WW, ii, p. 123).

7. Folio 67b, Suhrab slain by Rustam
(Khāleghi-Motlagh, ii, p. 185; WW, ii, p. 173).
8. Folio 76a, Fire ordeal of Siyāvush  

یکی دشت با دیدگان پر زخون
که تا او ز آتش کي آمد برون

9. Folio 96a, Murder of Siyāvush at the bidding of Garsivaz  

یکی طشت بنماد زرین گرور
به پچچد چون گوسفندانش روی

10. Folio 119b, Farūd shoots Zarāsp  
(Khaledi-Motlagh, III, p. 44; WW, III, p. 54).

که با جوش زن زن تنئش را با دوخت، روشنی ز پیگان خود بر فروخت

11. Folio 135a, Ruhhām attacks Bāzūr, the sorcerer  

چو جادو بیدیش بیامد بجنگ
عمودی ز پولاد، چینی بچنگ

12. Folio 145b, Rustam shoots Ashkabūs  
(Khaledi-Motlagh, III, p. 183; WW, III, p. 181).

بوز بر و سینه اشکبوس
سفه رن زمان دست او داد بوس

13. Folio 155b, Rustam drags the Khāqān from his elephant  

چو از دست رستم رها شد کنند
سر نامدار اندر أمد بیان

14. Folio 165b, The div Akvān lifts the sleeping Rustam  

پس آن پید
زمین گرد برید و بر داشتشت

15. Folio 180a, Rustam rescues Bizhan from the pit  
(Khaledi-Motlagh, III, p. 382; WW, III, p. 346).

بیفتاد پیل
فرورهشت رستم کیانی کمند

16. Folio 190b, Bizhan slays Hūmān  
(Khaledi-Motlagh, IV, p. 52; WW, IV, p. 50).

فرورهشد و کردیش سر از تن جدا
فکندش بسان یکی ازدها

17. Folio 206b, Gustaham, having slain Farshidvard, dispatches Labhāk  
(Khaledi-Motlagh, IV, p. 149; WW, IV, p. 122).

چنین داد
سرش زین پای اندر أمد چو گری
سر آمد همان زخم پیگان اوی

181


20. Folio 250b, Gushâsp slays the dragon (Khaleghi-Motlagh, V, p. 43, couplet not included; WW, IV, p. 346).


Previous page:

Below picture:

22. Folio 269b-270a, Gushâsp in battle with Arjâsp at Balkh (Khaleghi-Motlagh, V, p. 187; WW, V, p. 95).

Right:


Left:

25. Folio 296a, Isfandiyâr slain by Rustam (Khaleghi-Motlagh, V, p. 412; WW, V, p. 244).
null
Appendix B:
Comparative Table of Subjects in the Shâhnâmahs
for Ibrâhîm Sultân, Baysunghur, and Muḥammad Jûkî

<table>
<thead>
<tr>
<th>SUBJECT</th>
<th>Ibrâhîm Sultân</th>
<th>Baysunghur</th>
<th>Muḥammad Jûkî</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Double-page frontispiece</td>
<td>✗</td>
<td>✗</td>
<td>✗</td>
</tr>
<tr>
<td>Firdausi encounters the court poets of Ghazni</td>
<td>✗</td>
<td>✗</td>
<td>✗</td>
</tr>
<tr>
<td>The court of Gayûmâr</td>
<td>✗</td>
<td>✗</td>
<td>✗</td>
</tr>
<tr>
<td>Jamshíd teaches the crafts</td>
<td>✗</td>
<td>✗</td>
<td>✗</td>
</tr>
<tr>
<td>Žâhîk enthroned</td>
<td>✗</td>
<td>✗</td>
<td>✗</td>
</tr>
<tr>
<td>Farîdîn with Žâhîk’s wives, sisters of Jamshíd</td>
<td>✗</td>
<td>✗</td>
<td>✗</td>
</tr>
<tr>
<td>Žâhîk nailed to Mount Damavand</td>
<td>✗</td>
<td>✗</td>
<td>✗</td>
</tr>
<tr>
<td>Farîdîn, as a dragon, tests his sons</td>
<td>✗</td>
<td>✗</td>
<td>✗</td>
</tr>
<tr>
<td>Iran beheaded by his brother Tur</td>
<td>✗</td>
<td>✗</td>
<td>✗</td>
</tr>
<tr>
<td>Manûchîr enthroned</td>
<td>✗</td>
<td>✗</td>
<td>✗</td>
</tr>
<tr>
<td>The Simurgh restores Zal to Sâm</td>
<td>✗</td>
<td>✗</td>
<td>✗</td>
</tr>
<tr>
<td>Zal visits Rûdâbah</td>
<td>✗</td>
<td>✗</td>
<td>✗</td>
</tr>
<tr>
<td>Zal questioned by Manûchîhr</td>
<td>✗</td>
<td>✗</td>
<td>✗</td>
</tr>
<tr>
<td>Portrait of the infant Rustam shown to Sâm</td>
<td>✗</td>
<td>✗</td>
<td>✗</td>
</tr>
<tr>
<td>The young Rustam kills the mad elephant</td>
<td>Behram Sohla</td>
<td>Bezorgiia</td>
<td>Muhammad Jafri</td>
</tr>
<tr>
<td>----------------------------------------</td>
<td>--------------</td>
<td>-----------</td>
<td>---------------</td>
</tr>
<tr>
<td>Rustam catches Rakhsh</td>
<td>3</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Rustam lifts Afrasiyab from the saddle</td>
<td>3</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Kay Kâ’us and the minstrel div</td>
<td>3</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>3rd Feat: Rustam kills a dragon</td>
<td>3</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>4th Feat: Rustam kills a witch</td>
<td>3</td>
<td></td>
<td>π33</td>
</tr>
<tr>
<td>6th Feat: Rustam tears off the head of Arzhang</td>
<td>3</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>7th Feat: Rustam slays the White Div</td>
<td>3</td>
<td>3</td>
<td>3</td>
</tr>
<tr>
<td>The King of Mazandaran turns himself to stone</td>
<td>3</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Rustam sleeps after hunting</td>
<td>3</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Tahminah comes to Rustam</td>
<td>3</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Suhrah captures Hâjur</td>
<td>3</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Combat of Rustam and Suhrah</td>
<td>3</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Suhrah slain by Rustam</td>
<td>3</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Fire-ordeal of Siyavush; Siyavush embraced by Kay Kâ’us after passing the ordeal</td>
<td>3</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Siyavush plays polo</td>
<td>3</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Murder of Siyavush at the bidding of Garsivaz</td>
<td>3</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Giv finds Kay Khusrau</td>
<td>3</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Farûd shoots Zarasp</td>
<td>3</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Combat of Tús and Hûman</td>
<td>3</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Ruhîam attacks Bûzur, the sorcerer</td>
<td>3</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Rustam shoots Askabûs</td>
<td>3</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Rustam drags the Khâqân from his elephant</td>
<td>3</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Combat of Rustam and Pûladvand</td>
<td>3</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Event</td>
<td>Rustam Sultan</td>
<td>Bayazid bin</td>
<td>Muhammad Juki</td>
</tr>
<tr>
<td>----------------------------------------------------------------------</td>
<td>---------------</td>
<td>-------------</td>
<td>---------------</td>
</tr>
<tr>
<td>The dir-Akvân lifts the sleeping Rustam; Rustam is thrown into the sea</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Bizhan hunts wild boar</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Rustam rescues Bizhan from the pit</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Barrānāmah: Combat of Rustam and Barzu</strong></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Bizhan slays Hūmān</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Combat of Gūdarz and Pirān</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Gustaham, having slain Farshidvard, dispatches Lahhūk</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Kay Khusraw slays Shidāh in single combat</td>
<td></td>
<td></td>
<td>A?</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Battle of Kay Khusraw and Afrasiyab:</strong></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Kay Khusraw slays Ilā; Afrasiyab flees to Gang Dīzh</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>The fortress of Gang Dīzh attacked with mines</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Kay Khusraw defeats King of Mākrān; he takes ship to cross the Sea of Zarah</td>
<td></td>
<td></td>
<td>B?</td>
</tr>
<tr>
<td>Afrasiyab and Garsivāz are executed by Kay Khusraw</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Kay Khusraw tells Zal and Rustam that he must quit the throne</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>The paladins in the snow</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Double-page unrelated to narrative</strong></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Luhrāsp enthroned</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Gushāsp slays the dragon</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Gushāsp plays polo before the Qaysar</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Gushāsp in battle with Arjāsp at Balkh</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1st Feast: Isfandiyār slays the kings</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>5th Feast: Isfandiyār slays the Simurgh</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Isfandiyār slays Arjāsp in the Brazen Hold</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Rustam deflects Bahman's rock</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Event</td>
<td>Brahman Stitan</td>
<td>Bayanghur</td>
<td>Muhammad Juki</td>
</tr>
<tr>
<td>----------------------------------------------------------------------</td>
<td>----------------</td>
<td>-----------</td>
<td>--------------</td>
</tr>
<tr>
<td>Isfandiyar answers Rustam</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Rustam in combat with Isfandiyar</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Rustam flees from Isfandiyar</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Isfandiyar slain by Rustam</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Faramarz mourns Rustam and Zavarah</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Iskandar visits Dara in the guise of an ambassador; their armies are</td>
<td></td>
<td></td>
<td>D?</td>
</tr>
<tr>
<td>drawn up for battle</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Iskandar and the dying Dara</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Iskandar slays the Furf in single combat; he visits Mecca</td>
<td></td>
<td></td>
<td>E?</td>
</tr>
<tr>
<td>Iskandar enters the Land of Darkness</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Iskandar and the Talking Tree</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Gulnar sees Ardashir</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Shapur son of Ardashir is enthroned; he fights against the army of Rüm</td>
<td></td>
<td></td>
<td>F?</td>
</tr>
<tr>
<td>Infant Bahrām confined to Musulhur</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Bahrām hunting with Āzātah</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Bahrām takes the crown, killing two lions</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Bahrām Gür slays a dragon; at the house of a dīhqān, he hears the</td>
<td></td>
<td></td>
<td>G?</td>
</tr>
<tr>
<td>wife's complaint of injustice</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Bahrām Gür kills a karr</td>
<td></td>
<td></td>
<td>H?</td>
</tr>
<tr>
<td>Escape of Qubād</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Restored to the throne, Qubād pardons Jamāsp and gives authority to</td>
<td></td>
<td></td>
<td>I?</td>
</tr>
<tr>
<td>Zarmīr; he comes under the influence of Mazlak</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Chess brought to Nushirvān</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Tāljand dies during the battle against his brother, Gav</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Bahrām Chubinah in battle against Sāvah the Turk</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Bahram Chubinah fights on foot</td>
<td>Baha'addin Suljuk</td>
<td>Bayazehgar</td>
<td>Muhammad Iskandar</td>
</tr>
<tr>
<td>-------------------------------</td>
<td>-------------------</td>
<td>------------</td>
<td>------------------</td>
</tr>
<tr>
<td>Yazdagird hides in a mill</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><em>Shahnameh</em> subjects</td>
<td>43</td>
<td>19</td>
<td>31</td>
</tr>
<tr>
<td>Other pictures</td>
<td>4</td>
<td>2</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Subjects possibly intended</td>
<td></td>
<td></td>
<td>13</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Appendix C:  
Attributions by Style

Painter A

No. 2  The Simurgh restores Zal to Sam (R 1)  
No. 11 Ruhsâm attacks Bazîr the sorcerer (R 1)  
No. 26 Iskandar comforts the dying Darâ (R 2)  

Painter B

No. 3  Portrait of the infant Rustam shown to Sam (R 2)  
No. 4  The young Rustam kills the mad elephant (R 3)  
No. 8  Fire ordeal of Siyavush (R 2)  
No. 9  Murder of Siyavush at the bidding of Garsivaz (R 1)  
No. 10  Farûd shoots Zarasp (R 3)  
No. 15  Rustam rescues Bizhan from the pit (R 2)  
No. 18  The fortress of Gang Dizh attacked with mines (R 2)  
No. 19  The paladins in the snow (R 2)  
No. 22  Gushtasp in battle with Arjasp at Balkh (R 3)  

Painter C

No. 1  Ferdâusi encounters the court poets of Ghazni (R 4)  
No. 5  Rustam slays the White Div (R 3)  
No. 6  Tahmînah comes to Rustam (R 2)  
No. 7  Sûhrâb slain by Rustam (R 2)  
No. 14  The dr Akvân lifts the sleeping Rustam (R 4)  
No. 20  Gushtasp slays the dragon (R 4)  
No. 21  Gushtasp plays polo before the Qaysar (R 3)  
No. 23  Isfandiyar slays Arjasp in the Brazen Hold (R 2)  
No. 27  Bahram Gur hunts with Azadah (R 4)  
No. 28  Escape of Qubad (R 2)  

Painter D

No. 12  Rustam shoots Ashkabûs (R 3)  
No. 17  Gustaham, having slain Farshûtrvârd,  
dispatches Luhâk (R 3)
No. 25  Isfandiyar slain by Rustam (R 2)
No. 30  Baliram Chubinah fights on foot (R 3)

Painter E

No. 24  Rustam in combat with Isfandiyar (R 4)

Painter F

No. 13  Rustam drags the Khāqān from his elephant (R 4)

Painter G

No. 16  Bizhan slays Humān (R 2)

Notes

Robinson's attributions (A.ISSS, pp. 1–2) are given in brackets.
Binyon’s attributions (Wilkinson, pp. xx–xx) can be summarized as:
A—7, 3, 9;
B—6, 8, 19;
C—13, 15, 18;
D—24, 25.

Steckel's attributions (PT, p. 96) can be summarized as:
A—10, 12, 22, 23;
B—3, 6, 19;
C—14;
D—1, 9;
E—2, 5;
F—20.
Appendix D:
Notes and Seal Imprints, Folios 3a, 536a, 536b

Folio 3a, notes
1.
خاصه و اول دویم صح

2.
بسم الله الرحمن الرحيم \\
این شاهنامه بتأخیر بیست و پنجم ماه بهمن الهی \\
مطابق هشتم شهر جمادی الثانیه سال ۳۷ هجری گروز ی جلوس \\
مبارکست داخل كتابخانه اینی نیازمند درکهای \\
- الهی -
شد خرّه شهاب الدين محمد شاه جهان \\
پادشاه بن اکبر پادشاه غازی فقط \\
اثنین [و] تلاشین و دو ورق تصویر \\
شاهدانه مصور / کتیبه‌نامه نواب سالار جنگ \\
[؟] مصر

Folio 3a, seal imprints
A.
ظهیر الدین محمد بهادر ابی سلطان عمر شیخ کورکان \\
۶۳ هـ \\

B.
همه ... ابن ... محص...

C.
همایون بن \\ محمد \\ پادشاه \\ الغازی
جهانگیر شاه \\ اکبر شاه \\ ۱۰۱۵

صاحب قران ثانی \\ شهاب الدین \\ محمد شاه جهان \\ پادشاه \\ غازی \\ سنه احد \\ ۱۲۷۷

ابو الظفر \\ محتال \\ محمد \\ علی \\ پادشاه \\ غازی \\ سنه احمد \\ ۱۰۷۰

الله غنجه، امید بگشای \\ گلی از روضه، مارد بپنام

Folio 536a, seal imprints
G. Seal as A

ظهردار \\ محمد باقر \\ سلطان عمر \\ شیخ رکن \\ کرکان \\ ۱۰۹۶

H. Seal as D

jeeahangir \\ اکبر شاه \\ ۱۰۱۵

صاحب قران ثانی \\ ۱۰۴۰

Folio 536b, notes
6.

الله اکبر \\ در تاریخ اواخر سنه ۱۲۷۷ \\ بمقام \\ رویه؟ \\ این جانب \\ بوزارتامب \\ محمد صالح بخشید، بیاض

7.

8.

9.

10.

11.

12.
الله اكبر
شاهدنا حكيم فردوسي از بايت اموال / شهاب الدين احمد خان
که قبیل این پنجم عدد مهر / قیمت شده چون بندی درکه بنظر
افر شریف
- ۱۴۶۵ -
در آورد حسب الصلاح میزنا عزیز کوکه المخاطب به اعظم
[خان ؟] / و اصف خان بمنبی ی‌نصیف عدد مهرمقرر شد
بتاريخ ۱۴ اربیش قمه الله سنه ۴۷ در / دار السلطنه اگره
از تحول لقمان کتابدار بتحویل علی چیله مقرر شد بیاض
خمسمایه عدد مهر
اصل
اضافه
قیمت
اربعاپنجره [و] خمسمین عدد مهر
ببیاض
الله اکبر
۳۵ آذر سنه احد عرض دیده شد
الله اکبر
در تاریخ ۱۷ ماه بهمن ایا سنه احد از تحویل
صالح شد
[در؟ این حال که [بر نظر ؟] / اشرف اقدس گشت ... اعظم
خان بمنبی پنجاره روبه / قیمت مشخص شد فقط / بتأریخ
شماری سنه ۵
۵۴ ۲
الله اکبر
۲۷ آذر سنه ۵ عرض دیده شد
الله اكبر \ 19 ماه شهريور الهی سنة ٧ از تحويل محمد يوسف تحويل ملا حبيب الله شد \\
بتاريخ 15 شهريور الهی سنة ١١ از تحويل حبيب الله تحويل محمد مؤمن شد

خواجاه دولت ٩ بهمن سنة ١٧ خمسماهی عهد مهر

عرض بتاريخ ٩ بهمن الهی سنة ١٧ ورق

دولت شد

خورداد الهی سنة ٦ عرض دیده شد

الله اکبر \ بتاريخ ٢١ ماه فروردین سته احد \ عرض دیده شد فقط

الله اکبر \ بتاريخ ٢٥ شهر ذی الحجه سنه ١١ جلوس همیون اشرف \\
عرض دیده تحويل خواجاه سهیل شد \ العبد محمد صادق

شوال سنه ٢٢ جلوس مبارک موافق سنه ٥٨ \ تحويل خواجاه نعمت شد \ العبد محمد صالح مشرف

صفر سنه ٢٢ جلوس مبارک از ویجت تحويل خواج

مرجان شد \ العبد محمد صالح مشرف

ذی الحجه سنه ٢٧ جلوس مبارک از ویجت تحويل خواج

اختیار شد \ بنده کمترین محمد صالح مشرف \\
خمسماهی مهر ٦ ...
24. دههم شعبان سنة ۱۳۱ /۱۹ ماه حبيب.
بتاريخ محمد، خو...
25. واقعه [بيست و پنج سطر دو بیتی]
۲۴ شهر محرم الحرام سنة ۳۱ جلوس [مبا]رك /اژ وجوه سهل
تحويل محمد باقر شد که مرتین / محمد رشید مشترف / قیمت \ خمسماهی مهر / ....
26. واقعه [بيست و پنج ماه محرم سنة ۳۱ /۱۹ وجوه محمد باقر تحویل
باقر شد] المهد / نور محمد / قیمت ۵۰۰ مهر / ....
[... محرم سنة ۷ جلوس والای / اژ وجوه محمد باقر تحویل
/ حافظ خان شد]
27. [... شوال سنة ۱۶ اژ وجوه محافظان تحویلدار مستوفی
/ تحويل محمد حافظ شد چهره و قیمت همان
28. بتاريخ ۲۹ جمادی الاول سنة ۶ / اژ وجوه محمد حافظ تحویل
محمد احفظ خان شد / خمسماهی مهر
۲۲ شوال [ سنة ۶۶ جلوس مبارک عرض دیده شد / العبد عبد
الله [جنبی فقط]
29. 
30. 
31. 
Folio 536b, seal imprints
J.

عنايت \ خاک پای \ أكبر شاه
K.
مرید ۱ شاه جهان ۱ حکیم ۱ سنه ارد ۱۰۷ \ ۱۰۷
L.
محمد علی \ شاه جهانی ۱۶۵ \ ۱۰۵
M.
اعتماد خان \ پنجه \ شاه جهان ۱۶۳ \ ۱۰۵
M.
نیا دین علی خان ۳
O.
...
Appendix E:
Pictures relating to the March made in 1814–15 by Lord Moira, the future Marquess of Hastings

Muhammad Juki’s Shāhnāmah was received as a gift from the Naváb Vazir of Avadh by the Governor General of India, either in the course of the tour of 1814–15 portrayed in these pictures, or possibly on another such in 1818 (see the introduction, p. 3).

The oil painting at Sandhurst (pl. 76) is confirmed as Doyle’s work by the existence of a key; the painting was presumably done after Lord Moira received his marquessate in 1817, though its label might post-date the picture. I am informed that it has been refined with canvas, so the question of construction from ‘handkerchiefs’, mentioned by Col. Arthur Doyle, cannot be investigated. It is also possible that Doyle made a preliminary sketch on handkerchiefs or similar and worked it up later. The key (pl. 77) is of 1817 or later, since the heading is integral to it. It appears to be in Doyle’s hand, comparison made with pl. 1.

Furthermore it seems unlikely that anyone else would have the requisite information, or the ability to contract the grand length of the original. The picture by Sita Ram (pl. 78) is in the same idiom as that by Doyle and represents the moment of entry into Lakhna, the subject attributed to C. J. Doyle by Col. Arthur Doyle. There can however be no possibility that this picture was meant since it is not of prodigious length.

If the manuscript was indeed received in 1814, and given that Doyle’s picture shows a point beyond the visit to Lakhna, the Sandhurst picture may, in a sense, be seen as a parallel to the Bahānāmah picture, pl. 72, with the Shāhnāmah being carried on to its next abode.
Appendix F:
Timūrid Family Tree

TIMŪR
(d. 1405)

Jahāngir
(b. 1356; d. 1376)

Mirān Shāh
(b. 1367; d. 1408)

Muhammad Sultan
(b. 1373; d. 1402/3)

Pir Muhammad
(b. 1379; d. 1409)

Khalil Sultan
(b. 1384; d. 1411)

Abū Bkhr
(d. 1479)

Abū Sa’īd
(b. 1427; d. 1469)

Mahmād
(b. 1375; d. 1402/3)

Ahmad
(b. 1494)

‘Umar Shaykh
(b. 1456; d. 1494)

Ulugh Beg
(b. 1460; d. 1501/2)

‘Uthmān Yilāngir

Bābur
(b. 1483; d. 1530)

Humāyūn
(b. 1508; d. 1536)

Maghāl Empires

Nāṣir Jahāngir
(b. 1486; d. 1535)

Yāglār
(d. 1546/47)

Ulugh Beg
(b. 1394; d. 1449)

‘Abd al-‘Azīz
(d. 1449)

‘Abd al-Latīf
(d. 1480)

Muhammad Juki
(b. 1445; d. 1463)
Adapted from The Arts of the Book in Central Asia, 14th-16th Centuries, ed. Basil Gray (London: Sevindia Publications, 1979)
Bibliography

ABCA

Abdulahaeva & Melville,

Abu'l-Fazl Allami,
A'in-i Akbari, 3 vols., ed. H. Blochmann, Calcutta, 1872
— vol. 1, u. H. Blochmann, Calcutta, 1877,
— Akbarnameh, ed. Abdu Ahmadi 'Ali and 'Abul al-Rahim, Calcutta, 1877–87
— tr. H. Beveridge, London, 1902, repr. Delhi, 1973

Adams, A. T.,
The Hermitage Manuscript of Nizami's Khamsa dated 835/1431', Islamic Art, V, 2001, pp. 53–73

Adams, A. T. and T. J. Guzianian,
Ministry rukopisi poema 'Shahnameh', 1330 goda (Miniatures of the manuscript of the Shahnameh dated 1330), Leiden, 1985

Aga-Oghl, Mahsamat,
The Khurasan wa Shina Manuscript in the Freer Gallery', Ars Islamica, IV, 1937, pp. 479–81

Albery, A. F.,

Albery, A. F., M. Minovi, and E. Blochet,

Archer, Mildred,

Arnold, Sir Thomas,
— Baha'i and his Paintings in the Zafar-nama of MS. London, 1930

Arts of Islam, The, (Hayward Gallery) London, 1974

Atasoy, Nurhan,
'Four Istanbul Albums and some fragments of 14th century Shah-nameh', Ars Iranica, VIII, 1970, pp. 19–48

Akhshai, Janice,
The Shah Nama of the Persian Poet Firdausi, ed. J. A. Afshar, 1886, repr. Tehran, 1989

Aryanpur, Guity, et al.,

Baha' und, Zahar al-Din,


Basila'uni,
Mamunabah al-Safarik, ed. Ahmad 'Ali Kahir al-Din Almad and W. Nasser Lea, Calcutta, 1864–69

Bagca, Serpil, Filiz Çiğan, Günter Renda, Zeren Tanmurlu, Osmanıレル Sanatı, Istanbul, 2006

Bahari, Ebubekir,
Baha'i: Master of Persian Painting, London and New York, 1996

Bartold, V. V.,
An A. U.

Beuchot, M.,
Kin

Beckingham, A.,
in I

Binyon, L.,
'A@

Blair, Sheila
A C

Blair, Sheila
His

of I

Blair, Sheila
'Ta

Blos, Franz
Pat

Brend, Michel
Akh

Nev

Brend, Barb,
'Ro

in A

No.

— 'Ch

Ista

pp

— 'Idu

The

Lon

— 'Th

figu

Pos

Frac

Iran

Scu

pp

— 'Be

in 3

PPP

Pary

Amo

A's

A F

Pay

VI

Bryan, Doris
'A F

Den

pp.'

Browse, Esh
'The
Bartold, V.V.,
*Four Studies on the History of Central Asia II: Uighur Art*, tr. V. and T. Minorsky, Leiden, 1963

Beach, Milo Cleveland, and Eliza Koch,

Beckingham, C. F.,

Binoy, Laurence,
*Persian Painting of the mid-fifteenth Century*,
*Burlington Magazine*, VII, CCXXIII, December 1930, pp. 254, 256, 259

Blair, Sheila S.,

Blair, Sheila, and Jonathan M. Bloom,
'Timur's Qur'ans: a reappraisal' in *SSPS*, pp. 5–13

Blos, François de,

Brand, Michael, and Glenn D. Lowery,
*Akhbar India: Art from the Moghul City of Victoria*, New York, 1985

Breed, Barbara,
'Roocks in Persian Miniature Painting' in *Landscape to Asia* (Colloquium on Art & Archaeology in Asia No. 9), London, 1980, pp. 114–18


The Emperor Akbar's Khamsa of Nizami, London, 1995


'Beyond the Pale: Meaning in the Margin' in *Mongols of Qajar*, pp. 39–55


Brian, Doris,
'A Reconstruction of the Miniature Cycle in the Demotte Shah Nameh', *Ars Islamica*, VI, 1939, pp. 96–112

Brown, Edward G.,
'The Chahar Maqala (Four discourses) of

Bir hormi-i 'Aridi i- Samarqandi', J*RSS*, 189, pp. 611–63, 757–840


Canby, Sheila R.,
*Persian Painting*, London, 1993

Clavijo, Ruy González de,

Cowen, Jill Sancho,

Curta, Victor Sărbătorescu,
*Persian Myths*, London, 1993


Daulatshâh b. Bakhtîshâh,

Davis, Dick,

Dickson, Martin, and Stuart Cary Welch,

Dyde, Col. Arthur,
*A Hundred Years of Conflict*, being some records of the services of six Generals of the Dyke family, 1756–1856, London, 1911

*El* *Encyclopaedia of Islam*, 2nd edition

*Esr* *Encyclopaedia Iranica*

Enderlein, Volkmar,
*Die Miniaturen der Berliner Bawenquer-Handschrift*, Berlin, 1991


Ferrier, Ronald W.,

Gastines, Isabelle de,

Golombek, Lisa,
Melran, Farhad,

Melikian-Chirvani, Assadian, 'Les Routes de Vanque et Gelbili', Ars Asiae, XXII, 1970

Mehdiabadi, Main, The Chancery and Persian Epistolography under the Mongols, from Babar to Shah Jahan 1526–1658: A study on Insha, Der al-Insha and Mawsus from original documents, Calcutta, 1971

Mobi, Jules, Le livre des rois: About'Hasan Ferdosi, Paris, 1858–78

Mongols to Qajars

Nöldeke, Theodor, Das irdische Nationalzeichen, Heidelberg, 1920

Norgren, J. L. and Edward David, Preliminary Index of Shah Na'mah Illustrations, Ann Arbor, 1969 [unpublished]

O'Kane, Bernard, Early Persian Painting: Kalila and Dimna Manuscripts of the Late Fourteenth Century, London and New York, 2003


RAS: History & Treasures
The Royal Asiatic Society: its History and Treasures, eds. Stuart Simmonds and Simon Digby, London, 1979

Rice, David Talbot, and Basil Gray, The Illustrations to the 'World History' of Rashid al-Din, Edinburgh, 1976


Robinson, B. W., 'Unpublished Paintings from a XVth Century "Book of Kings", Apollo Misselhorn, June 1951, pp. 17–23

' The earliest illustrated Manuscript of Nezami', Oriental Art, III/1, 1957, pp. 96–103


RAS79 'The Shah-nama of Muhammad Jilji' in RAS: History & Treasures, pp. 83–103


RAS98 Persian Paintings in the Collection of the Royal Asiatic Society, London, 1998, pp. 1–8, No. 1


Rypka, Jan, Iranische Literaturgeschichte, Leipzig, 1955

Samarqandi, 'Abd al-Razzaq, Mar'ata 'in da'siya wa maqān 'in bahar, II, ed. Muhammad Shafi', I, 1941

Sarkar, Jadunath, History of Assangreh, III, Calcutta, 1919

Fall of the Mogul Empire, ed. Calcutta, 1949

Schroeder, Eric, Persian Miniatures in the Frick Museum of Art, Cambridge, Mass., 1942


'Inspection'

'Workshop'
Workshop and patron in Moghal India: The Free Rāmnīyana and Other Illustrated Manuscripts of 'Abd al-Rahīm, Zurich and Washington, D.C., 1999
Shahnameh facsimile

Shahnameh-jī Firdausi, (facsimile in commemoration of 2500 years of the throne of Iran) (Tehran) 1350 [1917]

Simpson, Marianna Shreve,

— "A Reconstruction and Preliminary Account of the 13th-century Shahnameh [...] in Mongols to Qajar, pp. 217–47

— Sultān Aḥmad Mirzā’s Haft Awrang, Washington, D.C., 1997

— "The Shahnameh as Text and the Shahnameh as Image" in Shahnameh VI, pp. 9—23

Sims, Eleanor G.,


— The Illustrated Manuscripts of Firdausi’s Shahnameh, commissioned by Fath-Jahān of the House of Timur”, Ars Orientalis, XXII, 1993, pp. 43–68


Smith, Vincent A.,
Abkar the Great Mogul 1542–1605, Delhi, 2nd repr. 1962

Souto, Priscilla Parsons,

— "The Arts of Calligraphy" in ABCI, pp. 7–34

— "The Ann Arbor Shahnama and its Importance" in Mongols to Qajar, pp. 267–81

Soulavari, Abdalla, 1999

Speare, Percival,
Twilight of the Moghul, Cambridge, 1951

SSRF

Stebounke, Ivan,
MT
Les peintures des manuscrits Timurides, Paris, 1954

— "Khamseh de Nizāmī" Une Khamseh de Nizāmī de la fin du règne de Shih Rokh”, Revue Asiatique, XVII, 1968, pp. 45–58

— Peintures des manuscrits de la Khamseh de Nizāmī au Tepkās Saraju Mīzest, Paris, 1977

Stebounke, Ivan, et al.,
Verzeichnis der orientalischen Handschriften in Deutschland: Illuminierte islamische Handschriften, Wiesbaden, 1971

Storey, C. A.,
Persian Literature I, i, London, 1939

Swietochowski, Marie-Luise, and Stefano Carbone, with A. H. Morton and Tomoko Matsumiya,
Illustrated Poetry and Epic Images: Persian Painting of the 1330s and 1340s, New York, 1994

Tanur, Zoren,
/Additions to Illustrated Manuscript in Ottoman Workshops’, Muqarnas, XVII, 2000, pp. 147–61

Taylor, M. Berens,
L’Étrange et le Merveilleux en terre d’Islam, (Louvain) Paris, 2001

Thackston, Wheeler M.,
Album Pages and other Documents on the History of Calligraphers and Painters, Leiden, Boston, Kulu, 2000


Titeley, Norah M.,

— Persian Miniature Painting and its influence on the Art of Turkey and India, London, 1983

Teyfān, Ahmad Zekī Velidi,

Vanghan, Philippa,
‘Miskins’ in Master Aziz’s of the Imperial Moghal Court, ed. Patricia FitzHerald, Bombay, 1991, pp. 17–28

Verma, Sujoy Prakash,
Mughal Painters and their Work: a biographical survey and comprehensive catalogue, Delhi and Oxford, 1994

Welch, Stuart Cary,
India-Art and Culture 1300–1900, New York, 1985

— ‘Zal in the Simorgh’s Nest: a painting by Mir Sayyid ‘Ali for a Shahnameh illustrated for the Emperor Humayun’ in Rosemary Crill, Susan Strange, Andrew Topsfield, Art of Moghal India: Studies in Honour of
Wright, Elise,

‘Firdausi and More: A Timurid Anthology of Epic Tales’ in Shahnami\textsuperscript{2}, pp. 65–84

WW


Yazdi, Sharaf al-Dīn ‘Ali,

Index

PERSONS, HISTORICAL AND LEGENDARY, AND OTHER NAMED CREATURES

'Abd al-Hasa, 168, 171
'Abd al-Hayy (painter), 16, 18, 23, 145
'Abd al-Laṭif b. Ullugh Beg, 29, 33–34
'Abd al-Rahim, Khânjâh, 160
'Abdulâh Chahb, 168, 174
Abdul Mowjih, 8–9
Abu Sa‘îd, 12
Abû Yucîf, 46, 58, 75, 84, 87, 90, 95
Ahmad Khan, Shâh Bâ Dam, 167, 169
Ahmad Murâdi, 12
Ahmad Shah Durrani, 5, 175
Ahmadian, 9, 120
Ahmar, 2, 146–72
see also Manuscripts: Akbarnâma
Alâ‘î (div), 84–85
Amângî (I) see Aurangeb
Amângî (II), 5, 174
Alexander the Great see Ikandar
‘Ali (son-in-law of Prophet Muhammad), 9
‘Ali Chehâkh, 167, 169
‘Ali Khân, Mahâyî al-Dam, 168, 173
Arasdad, 118, 130
Arzâ Hân, 173
Arzul Janbi, 7–8
Arsâbî (div), 61
Assaf al-Dâdah, 2
Assaf Khan, Mirza Je‘far Beg, 167, 169
Ashkâbâs, 80–81, 117
Aurangeb (‘Amângî), II, 2, 150, 166, 173
Àzzâd, 120–23
‘Azzm Khan, Mirza ‘Aziz Kokab, 167, 169, 171
Bahman, 114, 117
Bahriâs Châbâinséh, 10, 138–31, 138–39
Bâlîrân Gûr, 10, 46, 56, 118, 120–23, 139, 142–43
Bûxânî, 114
Bûyazîd II, 142
Bûyâvurgur b. Shâh Bûkhs, 8–9, 24–25, 27–28, 37, 140
see also Manuscript: Shâhâtânâma
MS 61
Bûxan, 76–77
Bihzâd, 146, 153
see also Manuscript: Albums: Bihzâd
Bûhân, 74, 86–92, 99, 138
Bûynârli, 26
Bûynârli, 26, 46, 125
Clavijon, Roy Gonzales de, 22, 149
Coleybrooke, Henry Thomas, 1
Dâqiqi, 7–10, 108
Dârâ, 10, 46, 118–19, 142
Dârî Shukob, 174
Dîrîb, 118
Dâlût see Khâvîjâh Dâlût
Doyle, Lt. Col. C. J., 1–5
Dîrm Muhammad, 12–13, 18
Fâlgîr of Chân, 95
Farghânî, 73
Faribîr, 99
Fârîdîn, 9, 43, 53, 54, 58, 68, 95, 104, 125, 145
Farîshkhârân, 92–93
Fârîd, 73–75, 138, 141–42
Faylakîn (Quayat al-Rûm), 118
Ferdawsî, 7–8, 11–31, 108, 167, and pastes
Fîrûzshâh, Khân al-Dam, 35, 109
Fîrûzshâh, Khân al-Dam, 35, 109
Gârânsa, 46, 68, 74–73, 96
Ghâfûr Shâh, 24, 29, 34, 138
Gûlâm, 176–79, 189
Gayûmâr, 9, 53
George III, 6 n14
George IV, 2
Ghulâm Qâdir Rohilla, 174
Gir, 51, 68, 74, 77, 80, 87, 90, 99
Gûlâm, 77, 90, 92, 99
Gûlâm, 77, 90, 92, 99
Guards, 29, 33
Guards, 29, 33
Khanîshâh, 7, 10, 103, 104–11, 114, 117, 138–41
Gustâhâm, 112, 117, 92–93, 95, 99, 141
Hastings, Marquess of (previously Lord Moira), 2–3
Haqiq, Sir Graves Chamney, 1
Hâqiq, Sir Graves Chamney, 1
Hîshâb, 104, 107
Hîshâb, 104, 107
Hîmân, 66, 83, 90–91
Humâyûn (daughter of Ghûlastâb), 108, 113
Humâyûn (daughter and wife of Bûshân), 117–18
Humâyûn (hero of romance), 24, 66, 80
Humâyûn (heroine of romance), 17, 66
Humâyûn (second Moghul ruler), 119, 155, 159
Humâyûn (second Moghul ruler), 119, 155, 159
Husûn Bîyûqîrî, 147 n.1, 148

Husayn
Ilhâm, 27, 2
see also
Ous, 9
Ilhâm (M.)
Ilyas (Kho)
Iṣâ‘îyât, 1
Iraq, 9, 4
Isâ’dîyât
Istânbul, 118–119
Istânbul, 118–119
Istânbul, 118–119
Istânbul, 118–119
Istânbul, 118–119
Istânbul, 118–119

Ismail K
Jofîr al-îl
Jobzîr (J)
Jamsîr (n)
Jamsîr (b)
Jani (J)
Jamalûdîn, 3
Jones, 6
Kâtîyûn
Kay Kâzî, 90, 92
Kay Kân, 74, 95
Kay Qâba
Kayd al-H
Khâqîn of
Khozûr F
Kâ‘îyûn (K)
identified
27, 14
Klîvîjâh A
Klîvîjâh A
Klîvîjâh D
Klîvîjâh F
Klîvîjâh H
Klîvîjâh H
Klîvîjâh H
Klîvîjâh H
Klîvîjâh H
Klîvîjâh H
Klîvîjâh H
Klîvîjâh H
Klîvîjâh K
Lâhidî, 92
Lulîrsîb, 1
Lumlûn, 1
Kulliyah va Dinnameh:
F. 1422 (UL), 13
H. 367 (TSK), 27, 140–41
R. 1022 (TSK), 27

Khamasa of Amir Khusraw Dihlawi:
1920.9-1.0260 (BM), 153
Or. 11377 (BL), 80

Khamasa of Kaviyā Kirmānī:
Fragmentary, (Manasvi),
Add. 18113 (BL), 17–18, 66
separate picture, H. 2154,
206 (TSK), 16, 18, 145

Khamasa of Mir Ali Shir Nava’ī:
Saddār-i Khwaraz, Elliott 339
(Bodleian), 53

Khamasa of Nizami:
H. 781 for 'Iṣṭa' (TSK),
35–39, 95, 116, 147–46
Add. 21590 (BL), 140, 153
Or. 6810 (BL), 114, 166, 170, 175
Or. 12856 (BL), 104
VR 1000 (SH), 23–26, 39, 51,
77, 82, 107–8
Khanzad va Shirin, F1931 (FGA),
18–19, 52, 114
Sharīfshāh, Or. 13529 (BL),
23, 77, 118

Kulliyah of Hafiz-i Abru, B. 282 (TSK), 24

Ali Kajarānī:
H. 2154, 107a (TSK), 15, 18,
114, 145
pictures, separate (other
than Sharīfshāh):
trans. Mir Haydar, qasidat tura: 109
(BoF), 25, 140, 145
pictures, separate (other
than Sharīfshāh):
‘Hūmayin in a mountinous
landscape’, Libr. pict. A117, 15a
(Sb), 155
‘Bridal procession’, H. 2153, 3b–4a
(TSK), 23
‘Monastery’, H. 2153, 131b (TSK),
23

Qu’ran, monumental separated, 22

RAS manuscript:
former possession, 21 a32

Gulistan of Sa‘dī, Persian MS. 258,
159
poem in praise of Governor-General
of India, Persian MS. 234, 2

Shāhīnshāh for Muhammad Jāki,
Persian MS. 239, 1–5, 29, 38–49,
104, 149, and passim.
No. 1. Firdausi encounters the court
poets of Ghaznavi (7a), 50–53,
155, 137, 141, 144–45, 180, 184
No. 2. The Simurgh restores Zal to
Sīm (16b), 54–55, 58, 114, 117,
128, 141, 144–55, 159, 180, 184

No. 3. Portrait of the infant Rustam
shown to Sim (30b), 50–57,
140–42, 180, 184

No. 4. The young Rustam kills the
maid elephant (32b), 58–59,
138, 180, 185

No. 5. Rustam slays the White Drāw
(44a), 60–61, 117, 180, 185

No. 6. Tahmām comes to Rustam
(56b), 62–65, 138, 141, 140, 185

No. 7. Subhrā slays Rustam (67b),
66–67, 113, 136–38, 180, 185

No. 8. Fire ordeal of Siyavu (76a),
i, 68–71, 181, 185

No. 9. Murder of Siyavu at the
bidding of Gavīr (96a),
72–73, 137, 181, 185

No. 10. Fidalas slays Zanjīr (119b),
74–75, 138, 141–42, 181, 185

No. 11. Balādhūm attacks Bāzir,
the sorcerer (155a), 76–77, 141,
181, 185

No. 12. Rustam slays ShakhBāhār
(145b), 80–81, 117, 138,
182, 181, 185

No. 13. Rustam drags the Kūhān
from his elephant (155b), 42–83,
128, 137, 142, 181, 185

No. 14. The dir Alavi lifts the
sleeping Rustam (165b), 84–85,
198, 181, 186

No. 15. Rustam rescues Bihari from
the pit (180a), 86–89, 138,
153, 181, 186

No. 16. Bihari slays Hūmayin (190b),
90–91, 181, 186

No. 17. Gostaham, having slain
Farshidward, dispatches Shahāb
(206b), iii, 92–93, 114,
130, 147, 181, 186

No. 18. The fortress of Gān Dūsh
attacked with mines (223a),
94–97, 138, 141–47, 182, 186

No. 19. The paladins in the snow
(244a), 98–101, 138, 141, 146,
160, 187, 186

No. 20. Gūrāshp slays the dragon
(250b), 104–5, 138, 182, 186

No. 21. Gūrāshp plays poleball
with the Qāyar (252a), 106–7,
128, 182, 186

No. 22. Gūrāshp in battle with
Arjūn at Bakhā (276a),
108–11, 128, 138, 141, 182

No. 23. Ferdowsī slays Arjūn in the
Brezen (278a), 95, 12–14,
125, 138, 141–42, 145–46, 160,
182, 186

No. Inf. 14
No. 296
No. 13
No. 18
No. 12
No. bat (41)
No. 160
No. 14
No. 1
No. 23
Shīhāb-ādīn
'Sma'ay
and
Shīhāb-ādīn
1965
Cl. II
Ps. 1
Dört
'Geo
Makṣūr
Bāyān
13,
74,
14C
One
Sub
28,
137
Per.
Shīhāb-ādīn
Shīhāb-ādīn
'tāb
'Umn
'shāh
Tes"hīb
211
Zīl in
coll.
'Ālī
Tabāq
No. 24. Rustam in combat with Iftendiyir (1291b), 114–15, 138, 140, 142, 182, 187
No. 25. Iftendiyir slain by Rustam (296a), 116–17, 138, 142, 182, 187
No. 26. Iskandar comforts the dying Darî (313b), 118–19, 141, 183, 187
No. 27. Bahram Gur hunting with Azahah (367b), 120–23, 138, 183, 187
No. 29. Tahmud dies during the battle against his brother, Gav (406b), 128–29, 139, 153, 155, 160, 183, 187
No. 30. Bahram Cheloush fights on foot (491b), 130–31, 138–39, 142, 183, 189
No. 31. Yardolgoz hides in a mill (513a), 132–33, 139, 153, 160, 183, 188

Shahnazî, general, 7–10;
Red ground, 12, 54;
Small', 11–12, 99;
and parasitä

Shahnazî, manuscripts:
1683/1 (UMMA), 36 n.33, 87
Cl. Ill. 24 (Ibnl. Naz Cent., Florence), 9
Dana 129 (RLN), 54
Great Mongol, 11–12, 74, 117
MS. 61 (otherwise 176b) for
Bayanguhar Golestan Palace Library,
13, 27–31, 39, 42–43, 51–54, 61,
78, 77, 109, 113–14, 157–38,
149, 184–88
Ouseley Add. 176 for Ibrahim
Salîm (Bedolina), 25, 27–
28, 43, 57, 54, 67, 66, 84, 109,
137–38, 140–41, 184–88
Per. 114 (CBL) see also RAS manuscripts,
Precision MS. 239

Shahnazî, separate(s) pictures:
'Idendantir fighting two rhino-wolves
(hagul), 10, 2153, 738, (TSK), 13
'Munichâr deftins Târî', H. 2153,
102a (TSK), 82
'Sobhâl and Gerdesîrîd', Dier A. Foll.
73, 8, 70, 1, (SBD), 29, 33, 83
'Tahmuhah comes to Rustam', 1939,
225 (FIDAM), 28–29, 32, 62
'Zâl and Râjâdîbîn', V. 5 (Korah) 159
'Zâl in the Simûgh's nest' (private
collection), 154, 159–60
Tahâbît-i Nâdir of Jâzîjîn,
Petermann f. 386 (SB), 77
Irâsh va Gulsheh 'Avaylî, H. 841
(TSK), 11
Târîf va Zulaykâh of Jami', lines from,
35
suppl. persian 1919, (Reh.), 173
Zafarnâmeh of Shâhârâl Din 'Ali
Yusuf.
of 1486 (separated), 25
Garrett (IFS), 146, 150, 153,
160, 166, 172

GENERAL
Agra, 149, 167–70
Aleppo 107
angel(s), 9, 15–16, 144–45
architecture, 14–36, 18–19, 24–26,
31, 56, 59, 65, 94–95, 112–13,
124–27, 142–45, 156, 158, 160
Âg Ciayvalî, 22, 32–33
Arabes/Arabic, 9–10, 120, 133
Ashtûnâane (Parthians), 10, 118
Asstteck Society, 1
Avadî (Oude), 1–3, 174
Avent, 9, 99
Babylon, 118
background noise, 46, 125
Baghdad, 11, 13–14, 18, 22–23, 118
bâgâlar (warrior), 5, 35, 133
Balîh, 22, 23, 73, 108–11, 133
bureaucrat(s), inscribed, 29, 80–81 116–17
bursars, 131
Bijapur, 173
Black pavilion, 35, 143, 145
Brener Holz (Ril'm Dîh), 112–13, 117
Bukhara/Bukharan style, 151, 153, 155
Byzantium see Rûm
caesarian delivery, 56
Cakuta, 1
ceiol, 120–23, 128
chevau-légers, 120
ches, 46
Chin (China)/Chinese style, 12, 18, 54,
68, 77, 80, 89, 98–101, 130, 140
see also dragons. Personas: Khâşîn of
China, Fahgîr of China,
Chottor, 160
Christian monks, 133
Delli, 22, 2, 174
dîbîn (minor landowner), 8, 46,
104, 120–21
Din-i Ilhâb, 150, 166
de (demon), 9, 11, 24, 58
see also Personas: Akhân, White Div
dragon, 10–11, 46, 58, 104–5, 107,
117, 120–21, 123
drums, 153
elephants (s), 58–59, 81–8, 118, 120,
125–29, 150, 151, 161, 170
East India Company, 3
Egypt, 118
fûlûn, 176 n17
epic narrative, 9–10, 139
exsarchs, 172
European style, 3, 54, 142
exhibitions, 5
Gang Dîhû, 94–97, 113
gazelle, 120–23
Hâfi Hîrîn (Seven Courses), 10, 43
harem, 120, 163, 172–73
Hâyât/Hâyâtân, 126, 139
Herat/Herat style, 1, 24–35, 33–54,
84, 130, 133, 137, 146, 146,
148–49, 152–53, 160
horses, parasites, Appaloosa, 128, 153,
iron, 118;
not barred, 140
see also Personas: Râkhab
humour, 140
Il Khânîr see Mongol
Hindi (India), 166, 193, 128–29,
148–49
see also Meghalâ (s). Personas: Für of;
Kâyl of Shângal of
Injû, 12
Iran, 9, 53, and parasité
Ishafan, 17
Jâlîyirâdâ (s) Jâlîyirâdâ style, 12–19, 23,
27–28, 32–33, 57, 66, 82, 114, 142,
145, see also Personas
Sûlâm 'Abd al-Jâliyîr
Jîts, 175
Kâbul, 24, 44, 118, 144–46
Kabul, 56, 148–49, 156–170
Kanaanî, 118
king (rhino-wolf), 12–13, 46,
104, 107, 121
Kasahs, 10, 107, 130
Khtônâl/Khûltûn, 32, 109, 125, 139
šîrâlî (compound-wove silk,
"brocade"), 18
kufic (angular script), 59
kûzûk (son-in-law), 149
Lakhnau/Lucknow (Avadî/Oude),
1–6, 174
lacco, 93, 94, 86–89
lion, 58, 66
mangoes, 94–97
manush (office, appointment), 169, 173
manuscripts as psychological aids, 137–39
Marathis, 7, 5, 174
Mary, 133
Mazandaran, 56, 61
Mecca see Ka‘bah
merchant(s), 58, 87, 113
metre, 8
mill, water, 132–33
mīnā pottery, 11
mīrāj (ascent of the Prophet Muhammad into heaven), 24
see also Manuscripts: Mīraj-i nāmah
Mirror for Princes, 147
money value, 163, 167–70, 174
Mongol(s)/Mongol style, 12–14, 22, 32, 149
Mughal(s)/Mughal style, 1–5, 25, 38–39, 87, 128–29, 132–33, 148–79
naphtha, 94–97, 118
nūr/šīq (a script with sweeping diagonal strokes), 33, 39, 149–50
noorhags, 98–101
Ottoman(s), 22, 142
painters in RAS MS. 339, 140–42, 189–90, and Persian painting, wall, 10–12, 23
Parthians, 10
poetic falacy, 66, 140
pāyā (running footman), 73
Persian calendar, 7, 87, 150, 164, 166–67, 169, 171
pigeons, 170
pigment change, 57, 86–91
poison, 34, 120
see also dragon
polo, 106–7, 120
portraiture, 56–57, 107–9
pottery, 11
pouncing, 120
Qarā Qiyūnlū, 22, 24, 32–33
Rashidunhaka, 158, 160
rasa (a small script with unusual ligatures), 39, 142
Royal Asiatic Society (RAS), 1, 38
see also Manuscripts: RAS
royal library, Moghal, 163–75
royal library, Timurid, 141
Rūm, 10, 46, 53, 95–96, 104, 107, 118, 130, 150
see also Persian: Qajar
Russia, 2
saddle, jewelled, 37
Sa’favid style, 149, 159
Sāmanid(s), 7–8
Samarkand, 18, 22–23, 133, 148–49
Sāsānian(s), 10, 118–33
Schöllers/Siāk, 9–11
Seeing Cup, 87
shemsh (sun-like roundel), 35
shūkam, 8
Shi’iara/Ši‘a style, 12, 23, 54, 84, 125
shiqq (a form of shorthand), 153, 173
Sīyavahī Gram, 10, 73, 95
skins (interlaced), 38
snow, 77, 98–101, 160
snow-leopard, 58, 80, 90
Sogdian(s), 11, 95
sorceress, 24, 76–77
Tabriz/Turbiz style, 12, 18, 22, 27, 142, 145
tamgha (tribal marks), 149
textiles, 2, 15, 38, 56
tushk (a script with a bounding rhythm), 148–49
time, 140
Timurid(s), 1, 8, 22–37, 38, 148–49, and passion
Tūrān, 9, 53, and passion
Turkman see ʿĀq Qiyūnlū; Qarā Qiyūnlū
Turkman style, Commercial, 25, 14
Tut (in Khurasan), 8
uniform, violet, 36 n.30
ʿumān (heading), 39–43
Uzbeks, 34, 148–49
Water of Life, 118
wine, 33
wet-muse, 169
witch, 43, 46, 58
Zabulistan, 10, 54, 58, 88, 80, 87, 108, 114, 117
Zarathustra, Sea of, 46, 95
Illustration: Acknowledgements

Frontispiece, 1, 2, 27–65, 74–75. © The Royal Asiatic Society, London

3, 10, 12–14, 68, 78. © The British Library Board

4, 15–16. © Barbara Brend


6, 8, 9, 26, 66–67. By permission of Topkapı Sarayi Müzesi Müşavirliği, Istanbul


11. © Freer Gallery of Art, Smithsonian Institution, Washington, D.C.

17. © The State Hermitage Museum, St. Petersburg

18–20. © Bodleian Library, University of Oxford


69. © School of Oriental and African Studies, London. Library, Special Collections

70. Courtesy of a Private Collector

71–73. © Images/Victoria and Albert Museum, London

Royal Asiatic Society Books

Editorial Board:
Professor Francis Robinson, Royal Holloway, University of London
Dr Gordon Johnson, Wolfson College, University of Cambridge
Dr Evrim Binbas, Royal Holloway, University of London
Professor Carole Hillenbrand, University of Edinburgh
Dr Tim Barrett, SOAS, University of London
Mr François de Blois, previously SOAS, University of London
Dr Rachel Harrison, SOAS, University of London

The Royal Asiatic Society was founded in 1823 'for the investigation of subjects connected with, and for the encouragement of science, literature and the arts in relation to, Asia'. Informed by these goals, the policy of the Society's Editorial Board is to make available in appropriate formats the results of original research in the humanities and social sciences having to do with Asia, defined in the broadest geographical and cultural sense and up to the present day.

The Man in the Panther's Skin
_Shoti Rustaveli_
_Translated from the Georgian by M. S. Wardrop_
_New Foreword by Donald Rayfield_

Women, Religion and Culture in Iran
_Edited by Sarah Ansari and Vanessa Martin_

Society, Politics and Economics in Mazandaran, Iran 1848–1914
_Mohammad Ali Kazembeysi_

The Zen Arts
_Rupert Cox_
Studies in Turkic and Mongolic Linguistics
Gerard Clauson
New Introduction by C. Edmund Bosworth

The History of the Mohammedan Dynasties in Spain
Ahmed ibn Mohammed al-Makkari
Translated from the Arabic by Pascual de Gayangos
New Introduction by Michael Brett

The Courts of Pre-Colonial South India
Jennifer Howes

Persian Literature, A Bio-Bibliographical Survey
Volume V: poetry of the pre-Mongol period
François de Blois

Muslims in India since 1947:
Islamic perspectives on inter-faith relations
Yoginder Sikand

The Origins of Himalayan Studies:
Brian Houghton Hodgson in Nepal and Darjeeling 1820–58
Edited by David M. Waterhouse

The Cheitharon Kumpapa: The Court Chronicle of The Kings Of Manipur
Original text, translation and notes
Vol. 1. 33–1763 CE
Saroj Nalini Arambam Parratt

The Cheitharon Kumpapa: The Court Chronicle of The Kings Of Manipur
Original text, translation and notes
Vol. 2. 1764–1843 CE
Saroj Nalini Arambam Parratt

Anglo-Iranian Relations since 1800
Edited by Vanessa Martin

The British Occupation of Indonesia 1945–46:
Britain, the Netherlands and the Indonesian Revolution
Richard McMillan

The Politics of Self-Expression:
The Urdu middleclass milieu in mid-twentieth-century India and Pakistan
Markus Dœchslé
The Theory of Citrastrus in Indian Painting:
A critical re-evaluation of their uses and interpretations
Isabella Nardi

Tribal Politics in Iran:
Rural conflict and the new state, 1921–41
Stephanie Cronin

Muslim Women, Reform and Princely Patronage:
Nawab Sultan Jahan Begam of Bhopal
Siobhan Lambert-Hurley

Hindi Poetry in a Musical Genre:
Thumri lyrics
Lalita Da Peron

The Development of Modern Medicine in Non-Western Countries:
Historical perspectives
Edited by Hormoz Ebrahimnejad

State Violence and Punishment in India
Taylor C. Sherman

The Ibrahim Pasha of Egypt Fund Series

Grievance Administration (Sikayet) in an Ottoman Province:
The Kaymakam of Rumelia's 'Record Book of Complaints' of 1781–83
Michael Ursinus

An Ottoman Protocol Register
Hakan T. Karateke

Royal Asiatic Society Classics of Islam

The Muslim World 1100–1700:
Early Sources on Middle East History, Geography and Travel

Theology, Ethics and Metaphysics